

Abril 2023

# ANDORRA LEGAL NEWS

Corporate & Immigration | Civil & Tax Law | Innovation & Legaltech

LA RESIDÈNCIA PASSIVA A ANDORRA

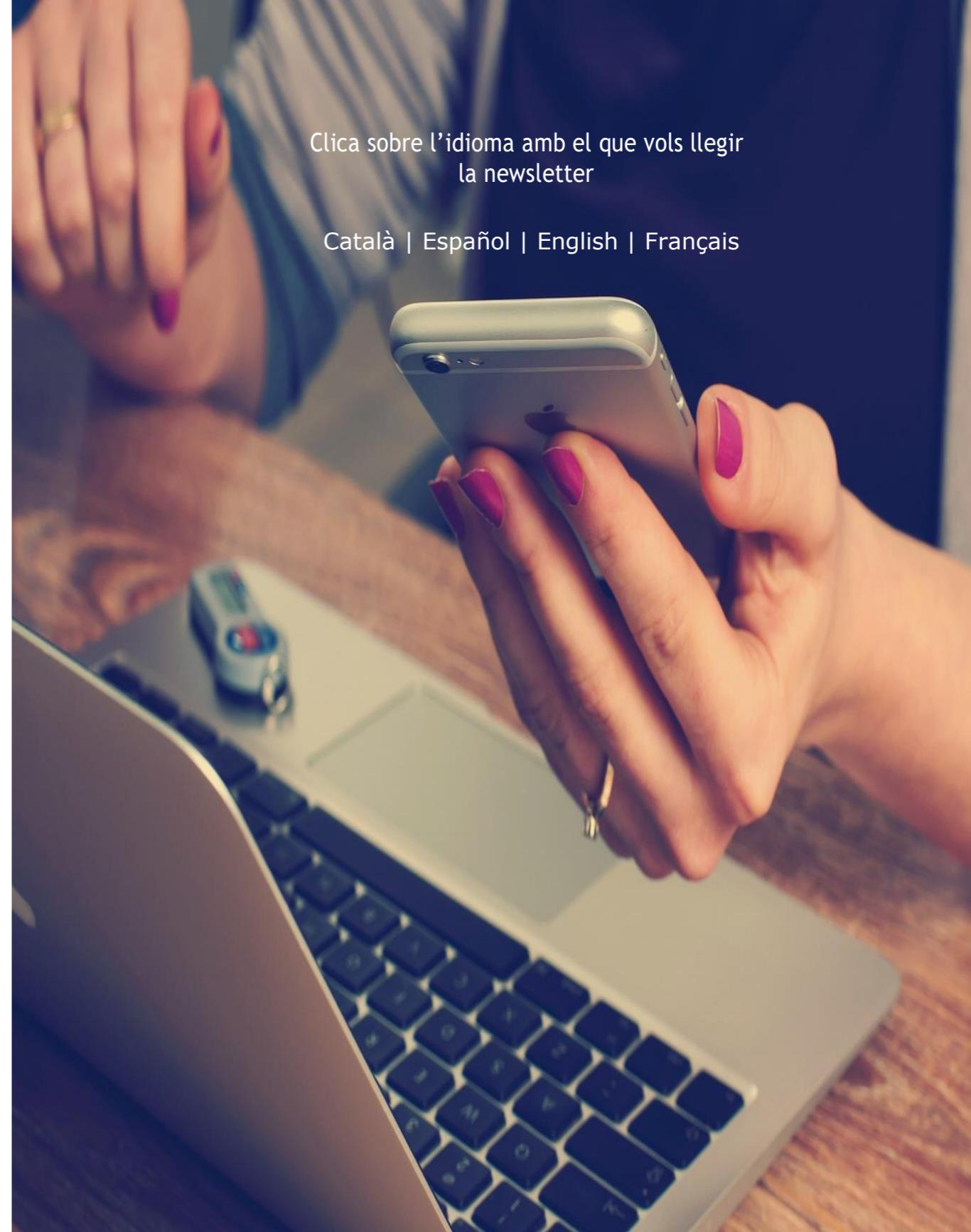
LA UNIÓ ESTABLE DE PARELLA:  
REQUISITS I TRÀMITS LEGALS

TRANSFORMA LA TEVA COMPTABILITAT  
AMB LA DIGITALITZACIÓ

**VIRTVS**  
ADVOCATS

Clica sobre l'idioma amb el que vols llegir  
la newsletter

Català | Español | English | Français



## LA RESIDÈNCIA PASSIVA A ANDORRA

La residència passiva a Andorra és una opció atractiva per a aquells que busquen establir la seva residència a Andorra sense necessitat de realitzar activitats econòmiques al país. En aquest article t'explicarem en què consisteix aquest tipus de residència, els requisits necessaris per obtenir-la, els beneficis que ofereix i algunes consideracions importants a tenir en compte.

La residència passiva a Andorra és una opció atractiva per a aquelles persones que volen establir la seva residència a Andorra sense desenvolupar una activitat econòmica en ell. Aquest tipus de residència és el més sol·licitat per persones amb un perfil patrimonial, que aprofita la fiscalitat andorrana sobre els lloguers del capital mobiliari. A més, aquesta opció et permet viure al cor d'Europa, amb l'accés a serveis bàsics de qualitat, muntanyes, paisatges naturals, esports d'hivern i la tranquil·litat i seguretat que ofereix Andorra que compta amb uns índexs de delinqüència extremadament baixos.

Una residència passiva també engloba permisos de residència per a perfils específics com a inversionistes, persones amb ingressos passius, científics, artistes i esportistes d'elit, entre d'altres. Per sol·licitar una residència passiva a Andorra, s'ha de complir certs requisits segons la categoria que correspongui.

- **Requisits per a la residència passiva**

Les persones que volen demanar la residència passiva a Andorra han de tenir al menys 600.000,00.- euros, que han de ser invertits en immobles o abonats en un fons bancari andorrà, entre d'altres tipus d'inversió. També s'exigeix un contracte de lloguer o document de compra d'una propietat, seguretat financera i ingressos, assegurança mèdica privada, certificat d'antecedents penals i una estada mínima de 90 dies a l'any al país.

- **Residència per a professionals amb projecció internacional**

En el cas de ser un empresari o professional amb projecció internacional, la residència passiva pot ser una excel·lent opció. Tanmateix, hi ha certs requisits que s'han de complir, com el fet de que al menys el **85% dels serveis han de ser en altres països** o territoris diferents a Andorra. A més, ha de tenir com a màxim una persona empleada en règim laboral i fer un **dipòsit de 47.500,00.- euros a l'Autoritat Financera Andorrana (AFA)**, demostrar ingressos financers suficients i tenir la qualificació i experiència necessàries en el sector en el que planegi treballar.

Si l'activitat és nova, també necessites un pla de negoci que especifiqui les teves projeccions per als primers 3 anys. Per obtenir el permís de residència, s'ha de presentar un contracte de lloguer o un document de compra d'una propietat, una assegurança mèdica privada i estar a Andorra almenys 90 dies a l'any. A més, la seu principal de l'empresa ha d'estar ubicada a Andorra.

- **Residència per raons d'interès científic, cultural i esportiu**

La residència passiva pot ser una opció interessant per a científics, esportistes o artistes reconeguts. En aquest cas, necessites estar al país almenys 90 dies a l'any i demostrar que es gaudeix d'un **reconeixement internacional** al teu camp. Això es pot justificar amb documents que mostren els premis, títols, gallardons i reconeixements que s'han rebut al llarg de la carrera.

- **Residència per a l'entrada en centres geriàtrics privats o per a l'entrada en centres de cura mèdica o terapèutica privada**

Per obtenir la residència per ingress en centres geriàtrics privats per ingress en centres de cures mèdiques o terapèutiques privats, en primer lloc, traslladar la vostra residència principal a Andorra i estar al país just 90 dies a l'any. També necessita l'autorització inicial de residència per als ingressos en el centre corresponent, així com una **cobertura i assegurança per malaltia, incapacitat i vellesa**.

Si es té més de 60 anys, únicament es requereix una cobertura d'assegurança per malaltia. L'autorització inicial de residència en aquest últim cas s'atorga per un any amb possibilitat de prorrogar-lo.

En conclusió, Andorra ofereix diferents opcions de residència per a aquells que volen traslladar la seva residència al país amb totes les avantatges que ofereix com un entorn segur i una qualitat de vida excel·lent. Si estàs buscant un lloc per establir la teva residència i aprofitar tot el que Andorra té que oferir, no dubtis en explorar les opcions disponibles. No dubtis en **contactar-nos** per començar el teu procés de residència a Andorra!



Silvia Borges

Paralegal

---

sborges@virtusadvocats.com

+376 70 70 10

---

## LA UNIÓ ESTABLE DE PARELLA: REQUISITS I TRÀMITS LEGALS

Andorra, hi ha una figura legal coneguda com a unió estable de parella, que reconeix la convivència estable i duradora entre dues persones que no estan casades. Aquesta figura es regula a la Llei 30/2022 qualificada de la persona i la família i té certs requisits que s'han de complir per a la seva constitució, com l'edat, la convivència ininterrompuda i la inscripció al Registre d'Unions Estables de Parella. En aquest article es descriuen els requisits i els tràmits per legalitzar una unió estable de parella a Andorra, així com els efectes personals i patrimonials que confereix aquesta figura legal.

### • Què és una unió estable de parella?

A Andorra, hi ha una figura legal que reconeix la convivència estable i duradora entre dues persones que no estan casades: **la unió estable de parella**. Aquesta figura es regula als articles 147 i següents de la **Llei 30/2022, de 21 de juliol, qualificada de la persona i de la família** i es defineix com la convivència de dues persones en una relació d'afectivitat anàloga a la matrimonial.

Perquè una parella pugui constituir una unió estable de parella a Andorra, han de complir una sèrie de requisits establerts a la llei:

- Ser majors d'edat i no tenir vincles de parentiu en línia recta per consanguinitat o adopció o en línia col·lateral per consanguinitat fins al tercer grau
- No estar casats ni units en una unió estable de parella amb una altra persona
- Acreditar que han estat convivint maritalment de manera estable, notòria i ininterrompuda durant almenys un any o tenir un fill en comú
- Tenir almenys una de les dues persones la nacionalitat andorrana o residència legal, efectiva i permanent al Principat d'Andorra
- Inscriure la unió al Registre d'Unions Estables de Parella

Cal destacar que la unió estable de parella a Andorra no és el mateix que el matrimoni, ja que no té els mateixos efectes jurídics ni les mateixes obligacions legals que aquest. Tot i això, la unió estable de parella confereix a les persones que la constitueixen certs drets i deures, com el dret a rebre assistència sanitària, la possibilitat d'heretar béns de l'altre membre de la parella o l'obligació de contribuir al sosteniment de la llar comuna.

### • Inscriptió de la Unió estable de parella al Registre Civil

El tràmit per legalitzar la unió estable de parella es realitza al Registre d'Unions Estables de Parella (Registre Civil) i consisteix a completar un expedient que ha de ser avaluat i autoritzat per poder registrar-lo.

Per completar l'expedient, cal presentar diversos documents depenent si s'és andorrà o estranger.

- **Si el sol·licitant és d'Andorra**, ha de presentar el seu passaport, certificat literal de naixement i certificat d'estat civil. Si és solter, es fa al mateix Registre Civil amb l'assistència de dos testimonis degudament identificats. Si és divorciat, cal presentar el registre del divorci i, en cas que s'hagi registrat fora d'Andorra, cal contemplar altres passos que poden complicar el tràmit. Si sou vidu, heu d'aportar el certificat literal del matrimoni anterior i el certificat de defunció de l'anterior cònjuge.
- **Si el sol·licitant és estranger**, ha de presentar el passaport o el DNI vigent, certificat literal de naixement (si va néixer a l'estranger, ho haurà de sol·licitar al seu respectiu Registre Civil), certificat d'estat civil (en cas de ser divorciat o vidu, haurà de presentar proves del seu estat civil) i certificat de residència emès pel Servei d'Immigració en cas dels residents legals al país o, d'empadronament en cas dels no residents.

A més, ja siguin els sol·licitants andorrans o estrangers, hauran de presentar un **conveni privat** atorgat pels membres de la parella de fet en què es reguli la relació personal i patrimonial derivada de la convivència, els drets i deures respectius i els efectes que eventualment hagi de produir el cessament de la unió.

Després que el Registre Civil hagi aprovat els documents aportats, la parella ha d'acudir al Registre Civil per signar la Declaració de voluntat de constituir-se com a parella de fet. La inscripció tindrà **efectes davant de tercers transcorreguts 6 mesos de la data d'inscripció**.

- **Efectes personals i patrimonials**

A la Llei 30/2022 s'estableixen les normes i regulacions per a les parelles de fet, especialment pel que fa a l'autonomia patrimonial, la direcció de la família i les despeses familiars, la protecció de l'habitatge familiar, les causes i efectes de l'extinció de la parella de fet i els drets dels membres supervivents.

En primer lloc, la llei estableix que els convivents en unió estable de parella tenen la llibertat de mantenir el **control sobre la propietat, l'ús i l'administració dels seus béns personals**. Això vol dir que cada membre de la parella manté la propietat exclusiva dels béns que posseïa abans de la formació de la parella i durant la seva convivència.

Així mateix, la llei permet que els convivents estableixin per mitjà d'un **conveni privat els drets, els deures i els efectes de la seva relació mentre duri la convivència i en cas d'extinció de la unió**.

En segon lloc, la llei estableix que la direcció de la família, la **contribució dels convivents** al sosteniment de les despeses familiars i la seva responsabilitat quant a les obligacions concretes per atendre les necessitats de la família és responsabilitat **compartida** entre els membres de la parella. Això significa que tots dos convivents tenen la responsabilitat de contribuir al sosteniment de les necessitats de la família, ja sigui mitjançant el treball remunerat o mitjançant l'aportació de béns o serveis a la llar comuna.

En tercer lloc, la llei estableix la **protecció de l'habitatge familiar** com a dret fonamental dels membres de la parella de fet. En aquest sentit, s'estableix que el domicili familiar és un bé inembargable i no se'n pot disposar sense el consentiment dels dos convivents.

A més, en cas d'extinció de la parella de fet per causa de mort d'un dels convivents, el supervivent té dret a una sèrie de mesures de protecció, com ara el **dret de predetració i el dret de subrogació** a l'arrendament de l'habitatge, sempre que es compleixin determinats requisits.

- **Extinció**

La unió estable de parella s'extingeix de comú acord dels convivents, la voluntat unilateral d'un d'ells o per la mort d'un dels membres de la parella. Pel que fa als efectes de l'extinció, la Llei estableix que es revoquen els poders que els convivents haguessin atorgat a favor de l'altre i que l'accord o la notificació de la voluntat unilateral de posar fi a la unió produueixin efectes entre els convivents des de la data de l'accord o notificació, i respecte de tercers des de la data de la cancel·lació regstral de la inscripció.

A més, en cas d'extinció de la unió estable de parella per causa de defunció o declaració de mort d'un dels convivents, el supervivent té **dret de predetració i a l'anys de viduïtat**, i també pot exercir el dret de **subrogació** establert a la Llei d'arrendaments urbans si el difunt era l'arrendatari del domicili familiar.

Finalment, s'estableix que l'habitatge que constitueixi el domicili habitual dels convivents i de les persones que en depenguin econòmicament tindrà protecció davant de qualsevol acte de disposició per part del titular. És a dir, el titular no podrà disposar de l'habitatge sense el consentiment de l'altre convivent i sempre que es garanteixi el dret a l'habitatge de la família.

En resum, la Llei qualificada de la persona i de la família estableix una sèrie de normes i regulacions destinades a protegir els drets i els deures de les parelles de fet, tant durant la seva convivència com en cas d'extinció de la unió. La Llei cerca garantir l'autonomia patrimonial de cada membre de la parella, la direcció de la família i la protecció de l'habitatge familiar, entre d'altres aspectes rellevants per a la vida en comú dels convivents.

Si estàs considerant establir-te com a unió estable de parella o necessites assessorament en l'aplicació de la Llei, el nostre equip està a la teva disposició per respondre qualsevol dubte o inquietud que puguis tenir al respecte. No dubteu a **contactar-nos** per rebre l'assistència necessària i garantir que el procés sigui el més fluid possible.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

---

## TRANSFORMA LA TEVA COMPTABILITAT AMB LA DIGITALITZACIÓ

Actualment, la digitalització ha transformat la manera com les empreses gestionen les seves finances i fan negocis. En particular, en l'àmbit de la comptabilitat, la digitalització ha aportat una sèrie d'avantatges significatius. En aquest article s'explora la importància de la digitalització a la comptabilitat a Andorra, on la tecnologia s'ha convertit en una part cada cop més important de l'economia. Es destaquen els beneficis de l'automatització de processos, la major eficiència en el maneig de dades financeres, la reducció d'errors i l'adaptació als canvis al mercat.

La digitalització ha revolucionat la manera com fem negocis i gestionem les nostres finances. En particular, en l'àmbit de la comptabilitat, la digitalització ha portat una sèrie d'avantatges significatius, especialment a llocs com Andorra, on la tecnologia s'ha convertit en una part cada cop més important de l'economia. En aquest article, explorarem la importància de la digitalització en l'àmbit de la comptabilitat a Andorra.

- **Què és la digitalització**

Abans d'entrar en detalls, és important entendre què vol dir la digitalització. **La digitalització** fa referència al procés de convertir informació analògica en format digital. En altres paraules, es tracta d'utilitzar la tecnologia per convertir la informació en dades que poden ser processades, emmagatzemades i compartides de manera més eficient i efectiva.

- **Automatització de processos, eficiència, reducció d'errors i eliminació de treballs manuals repetitius**

Un dels beneficis principals de la digitalització en la comptabilitat és **l'automatització de processos**. Els processos comptables poden ser extremadament repetitius i requereixen una gran quantitat de temps i esforç per completar manualment. Amb la digitalització, aquests processos poden ser automatitzats, la qual cosa significa que es poden completar en una fracció de temps i amb més precisió. Per exemple, l'ús de programari de comptabilitat automatitzat pot ajudar les empreses a fer un seguiment de les seves finances, incloent-hi la gestió de factures, la conciliació bancària i la generació d'informes financers.

A més de l'automatització, la digitalització també permet una eficiència més gran en el maneig de les dades financeres. Amb les dades emmagatzemades en format digital, els comptables poden accedir a la informació de manera més ràpida i fàcil, cosa que significa que poden prendre decisions més informades i oportunes. També es poden fer ànalsis de dades més complexes per obtenir una millor comprensió de la situació finançera d'una empresa.

Un altre benefici de la digitalització és la **reducció d'errors** i l'eliminació de la necessitat de **feines manuals repetitives**. Els errors a la comptabilitat poden ser costosos i potencialment perjudicials per a una empresa. Amb la digitalització, es poden reduir significativament els errors, ja que els processos són automatitzats i la informació s'emmagatzema de manera més precisa. Això també significa que els comptables poden dedicar més temps a tasques més importants, com ara la planificació finançera i la presa de decisions estratègiques.

- **Importància de la digitalització a Andorra**

En el cas particular d'Andorra, la digitalització és especialment important a causa de l'economia digital que està en creixement constant al país. Andorra ha estat històricament un centre financer i turístic, però en els darrers anys ha començat a desenvolupar una **economia digital en expansió**. Això ha portat a una necessitat més gran d'eines i solucions digitals en la gestió finançera i comptable. La digitalització no només ajuda les empreses a ser més eficients en la gestió de les seves finances, sinó que també els permet adaptar-se millor als canvis a l'economia i al mercat.

En conclusió, la digitalització és cada cop més important en l'àmbit de la comptabilitat i la gestió finançera en general, i Andorra no n'és una excepció. L'automatització de processos, l'eficiència en el maneig de dades financeres, la reducció d'errors i la capacitat d'adaptació als canvis a l'economia i al mercat són només algunes de les raons per les quals la digitalització és essencial per a les empreses a Andorra. Amb la creixent demanda de solucions digitals al país, és important que les empreses prenguin mesures per assegurar-se que estiguin aprofitant al màxim les eines i tecnologies disponibles.

A Virtus Advocats, entenem la importància de la digitalització en l'àmbit de la comptabilitat i ens hem compromès a ajudar les empreses a aprofitar al màxim les solucions digitals disponibles. El nostre equip de professionals pot oferir solucions de comptabilitat amb l'ús d'eines digitals i tecnologies avançades. Si estàs buscant millorar la gestió comptable de la teva empresa i estar a l'avantguarda a l'era digital, a Virtus estem a la teva disposició per ajudar-te a assolir els teus objectius.



Rishi Babani  
Comptable

---

comptabilitat@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

# ELS NOSTRES SERVEIS

VIRTVS



Som especialistes en la tramitació de procediments per la via precontenciosa, arbitral o contenciosa en matèria laboral, civil i mercantil.



Som especialistes en l'assessorament a empreses familiars i en el seu relleu generacional, entenent les sensibles i específiques necessitats que tenen, proporcionant-los una adequada planificació sobre la base d'aquestes necessitats.



Gestionem estructures societàries, nacionals i internacionals, assessorant operacions de reestructuració empresarial o qualssevol altres operacions mercantils.



Assessorem els nostres clients en qüestions de fiscalitat societaria i personal, incloent la fiscalitat internacional a l'efecte d'optimitzar la seva tributació.



També gestionem altres tràmits de vital importància per al correcte funcionament de la teva empresa. T'assessorem i gestionem durant tot el procés, per a obtenir el teu permís de residència activa o passiva, d'acord amb les teves necessitats. Treballem per agilitzar tots aquests processos de manera que, renovar el permís de residència / treball, es porti a terme el més aviat possible.



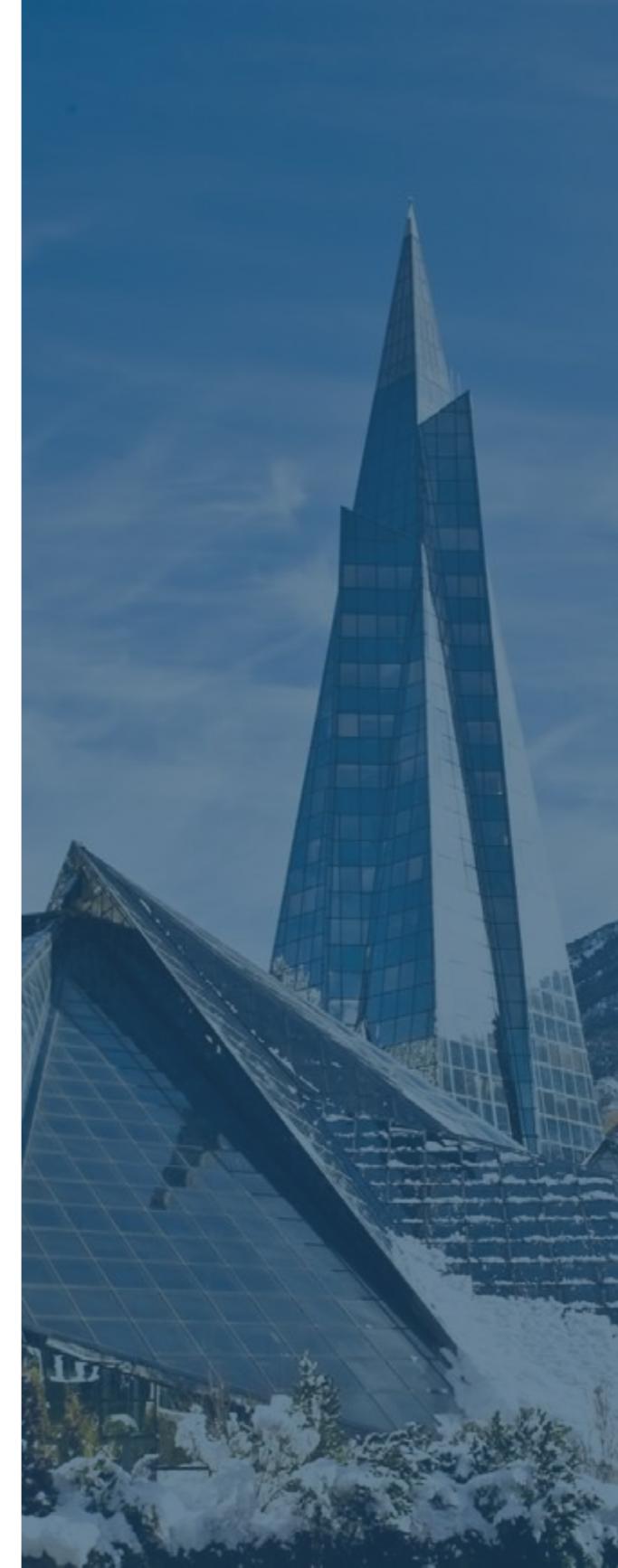
Servei de veedor digital (VDR). Ens encarreguem de la interlocució administrativa entre el participant o emissor i l'Autoritat Financera Andorrana (AFA), assessorem sobre la idoneïtat dels requisits i el suport necessari a les emissions: vigilància i seguiment de les obligacions establertes per la normativa.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## LA RESIDENCIA PASIVA EN ANDORRA

La residencia pasiva en Andorra es una opción atractiva para aquellas personas que desean establecer su residencia en Andorra sin desarrollar una actividad económica en él. Este tipo de residencia es el más solicitado por personas con un perfil patrimonial, que aprovechan la fiscalidad andorrana sobre rentas del capital mobiliario. Además, esta opción te permite vivir en el corazón de Europa, con el acceso a servicios básicos de calidad, montañas, paisajes naturales, deportes de invierno y la tranquilidad y seguridad que ofrece Andorra que cuenta con unos índices de delincuencia extremadamente bajos.

Una residencia pasiva también engloba permisos de residencia para perfiles específicos como inversionistas, personas con ingresos pasivos, científicos, artistas y deportistas de élite, entre otros. Para solicitar una residencia pasiva en Andorra, se deben cumplir ciertos requisitos según la categoría que corresponda.

- **Requisitos para la residencia pasiva**

Las personas que quieren solicitar la residencia pasiva en Andorra deben tener al menos 600.000 euros, que deben ser invertidos en inmuebles o abonados en un fondo bancario andorrano, entre otros tipos de inversión. También se exige un contrato de alquiler o documento de compra de una propiedad, seguridad financiera e ingresos, seguro médico privado, certificado de antecedentes penales y una estancia mínima de 90 días al año natural en el país.

- **Residencia para profesionales con proyección internacional**

Si quieres formar una empresa en Andorra y eres un empresario o profesional con proyección internacional, la residencia pasiva puede ser una excelente opción para ti. Sin embargo, hay ciertos requisitos que debes cumplir, como el hecho de que al menos el **85% de tus servicios deben ser en otros países** o territorios distintos al de Andorra. Además, debes tener como máximo una persona empleada en régimen laboral y hacer un **depósito de 47.500 € en el AFA**, demostrar ingresos financieros suficientes y tener la cualificación y experiencia necesarias en el sector en el que planeas trabajar. Si tu actividad es nueva, también necesitarás un plan de negocio que especifique tus proyecciones para los primeros 3 años.

Para obtener el permiso de residencia, debes presentar un contrato de alquiler o un documento de compra de una propiedad, un seguro médico privado y estar en Andorra al menos 90 días al año. Además, la sede principal de tu empresa debe estar ubicada en Andorra.

- **Residencia por razones de interés científico, cultural y deportivo**

La residencia pasiva puede ser una opción interesante para científicos, deportistas o artistas reconocidos. En este caso, necesitas estar en el país al menos 90 días al año y demostrar que gozas de un **reconocimiento internacional** en tu campo.

Esto se puede justificar con documentos que muestren los premios, títulos, galardones y reconocimientos que has recibido a lo largo de tu carrera.

En conclusión, Andorra ofrece distintas opciones de residencia para aquellos que desean trasladar su residencia al país y todas ofrecen ventajas como un entorno seguro y una calidad de vida excelente. Si estás buscando un lugar para establecer tu residencia y aprovechar todo lo que Andorra tiene que ofrecer, no dudes en explorar las opciones disponibles.

¡No dudes en **contactarnos** para comenzar tu proceso de residencia en Andorra!

- **Residencia por ingreso en centros geriátricos privados o por ingreso en centros de cuidados médicos o terapéuticos privados**

Para obtener la residencia por ingreso en centros geriátricos privados por ingreso en centros de cuidados médicos o terapéuticos privados requiere, en primer lugar, trasladar tu residencia principal a Andorra y estar en el país al menos 90 días al año.

También necesitas autorización inicial de residencia por ingresos en el centro correspondiente, así como una **cobertura y seguro por enfermedad, incapacidad y vejez**. Si tienes más de 60 años, únicamente se requiere una cobertura de seguro por enfermedad. La autorización inicial de residencia en este último caso se otorga por un año con posibilidad de prorrogarlo.



Sílvia Borges  
Paralegal

---

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

---

## LA UNIÓN ESTABLE DE PAREJA: REQUISITOS Y TRÁMITES LEGALES

En Andorra, existe una figura legal conocida como unión estable de pareja, que reconoce la convivencia estable y duradera entre dos personas que no están casadas. Esta figura se regula en la Ley 30/2022 cualificada de la persona y la familia y tiene ciertos requisitos que deben cumplirse para su constitución, como la edad, la convivencia ininterrumpida y la inscripción en el Registro de Uniones Estables de Pareja. En este artículo se describen los requisitos y el trámite para legalizar una unión estable de pareja en Andorra, así como los efectos personales y patrimoniales que confiere esta figura legal.

- **¿Qué es una Unión estable de pareja?**

En Andorra, existe una figura legal que reconoce la convivencia estable y duradera entre dos personas que no están casadas: **la unión estable de pareja**. Esta figura se regula en los artículos 147 y siguientes de la **Ley 30/2022, del 21 de julio, cualificada de la persona y de la familia** y se define como la convivencia de dos personas en una relación de afectividad análoga a la matrimonial.

Para que una pareja pueda constituir una unión estable de pareja en Andorra, deben cumplir con una serie de requisitos establecidos en la ley:

- Ser mayores de edad y no tener vínculos de parentesco en línea recta por consanguinidad o adopción o en línea colateral por consanguinidad hasta el tercer grado.
- No estar casados ni unidos en una unión estable de pareja con otra persona.
- Acreditar que han estado conviviendo maritalmente de manera estable, notoria e ininterrumpida durante al menos un año o tener un hijo en común.
- Tener al menos una de las dos personas la nacionalidad andorrana o residencia legal, efectiva y permanente en el Principado de Andorra.
- Inscribir la unión en el Registro de Uniones Estables de Pareja.

Es importante destacar que la unión estable de pareja en Andorra no es lo mismo que el matrimonio, ya que no tiene los mismos efectos jurídicos ni las mismas obligaciones legales que este. Sin embargo, la unión estable de pareja confiere a las personas que la constituyen ciertos derechos y deberes, como el derecho a recibir asistencia sanitaria, la posibilidad de heredar bienes del otro miembro de la pareja o la obligación de contribuir al sostenimiento del hogar común.

- **Inscripción de la Unión estable de pareja en el Registro Civil**

El trámite para legalizar la pareja de hecho se realiza en el Registro de Uniones Estables de Pareja (Registro Civil) y consiste en completar un expediente que debe ser evaluado y autorizado para poder registrarla.

Para completar el expediente, se deben presentar diversos documentos dependiendo si se es andorrano o extranjero.

- **Si el solicitante es de Andorra**, debe presentar su pasaporte, certificado literal de nacimiento y certificado de estado civil. Si es soltero, se hace en el mismo Registro Civil con la asistencia de dos testigos debidamente identificados. Si es divorciado, se debe presentar el registro del divorcio y, en caso de haberse registrado fuera de Andorra, se deben contemplar otros pasos que pueden complicar el trámite. Si es viudo, debe aportar el certificado literal de su matrimonio anterior y el certificado de defunción del anterior cónyuge.
- **Si el solicitante es extranjero**, debe presentar su pasaporte o DNI vigente, certificado literal de nacimiento (si nació en el extranjero, deberá solicitarlo a su respectivo Registro Civil), certificado de estado civil (en caso de ser divorciado o viudo, deberá presentar pruebas de su estado civil) y certificado de residencia emitido por el Servicio de Inmigración en el caso de los residentes legales en el país o de empadronamiento en caso de los no residentes.

Además, ya sean los solicitantes andorranos o extranjeros, tendrán que presentar un **convenio privado** otorgado por los miembros de la pareja de hecho en el cual se regule la relación personal y patrimonial derivada de la convivencia, los derechos y deberes respectivos y los efectos que eventualmente tenga que producir el cese de la unión.

Después de que el Registro Civil haya aprobado los documentos aportados, la pareja debe acudir al Registro Civil para firmar la Declaración de voluntad de constituirse como una pareja de hecho. La inscripción tendrá **efectos frente a terceros transcurridos 6 meses de la fecha de inscripción**.

- **Efectos personales y patrimoniales**

En la Ley 30/2022 se establecen las normas y regulaciones para las parejas de hecho, especialmente en lo que respecta a la autonomía patrimonial, la dirección de la familia y los gastos familiares, la protección de la vivienda familiar, las causas y efectos de la extinción de la pareja de hecho y los derechos de los miembros sobrevivientes.

En primer lugar, la ley establece que los convivientes en unión estable de pareja tienen la libertad de mantener el **control sobre la propiedad, el uso y la administración de sus bienes personales**. Esto significa que cada miembro de la pareja mantiene la propiedad exclusiva de los bienes que poseía antes de la formación de la pareja y durante su convivencia. Asimismo, la ley permite que los convivientes establezcan por medio de un **convenio privado los derechos, deberes y efectos de su relación mientras dure la convivencia y en caso de extinción de la unión**.

En segundo lugar, la ley establece que la dirección de la familia, la **contribución de los convivientes** al sostenimiento de los gastos familiares y su responsabilidad en cuanto a las obligaciones contraídas para atender las necesidades de la familia es responsabilidad **compartida** entre los miembros de la pareja. Esto significa que ambos convivientes tienen la responsabilidad de contribuir al sostenimiento de las necesidades de la familia, ya sea mediante el trabajo remunerado o mediante la aportación de bienes o servicios al hogar común.

En tercer lugar, la ley establece la **protección de la vivienda familiar** como un derecho fundamental de los miembros de la pareja de hecho. En este sentido, se establece que el domicilio familiar es un bien inembargable y no se puede disponer de él sin el consentimiento de ambos convivientes. Además, en caso de extinción de la pareja de hecho por causa de muerte de uno de los convivientes, el sobreviviente tiene derecho a una serie de medidas de protección, como el **derecho de predetracción y el derecho de subrogación** en el arrendamiento de la vivienda, siempre y cuando se cumplan determinados requisitos.

- **Extinción**

La unión estable de pareja se extingue de común acuerdo de los convivientes, la voluntad unilateral de uno de ellos o la muerte de uno de los miembros de la pareja. En cuanto a los efectos de la extinción, la ley establece que se revocan los poderes que los convivientes hubieran otorgado a favor del otro y que el acuerdo o la notificación de la voluntad unilateral de poner fin a la unión producen efectos entre los convivientes desde la fecha del acuerdo o notificación, y respecto a terceros desde la fecha de la cancelación registral de la inscripción.

Además, en caso de extinción de la unión estable de pareja por causa de defunción o declaración de muerte de uno de los convivientes, el sobreviviente tiene **derecho de predetracción y al año de viudedad**, y también puede ejercer el derecho de **subrogación** establecido en la Ley de Arrendamientos Urbanos si el difunto era el arrendatario del domicilio familiar.

Por último, se establece que la vivienda que constituya el domicilio habitual de los convivientes y de las personas que dependan económicamente de ellos tendrá protección frente a cualquier acto de disposición por parte del titular de la misma. Es decir, el titular no podrá disponer de la vivienda sin el consentimiento del otro conviviente y siempre que se garantice el derecho a la vivienda de la familia.

En resumen, la Ley cualificada de la persona y de la familia establece una serie de normas y regulaciones destinadas a proteger los derechos y deberes de las parejas de hecho, tanto durante su convivencia como en caso de extinción de la unión. La ley busca garantizar la autonomía patrimonial de cada miembro de la pareja, la dirección de la familia y la protección de la vivienda familiar, entre otros aspectos relevantes para la vida en común de los convivientes.

Si estás considerando establecerse como unión estable de pareja o necesitas asesoramiento en la aplicación de la Ley, nuestro equipo está a tu disposición para responder cualquier duda o inquietud que puedas tener al respecto. No dudes en [contactarnos](#) para recibir la asistencia necesaria y garantizar que el proceso sea lo más fluido posible.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

[malarcon@virtusadvocats.com](mailto:malarcon@virtusadvocats.com)  
+ 376 70 70 10

---

## TRANSFORMA TU CONTABILIDAD CON LA DIGITALIZACIÓN

En la actualidad, la digitalización ha transformado la manera en que las empresas gestionan sus finanzas y hacen negocios. En particular, en el ámbito de la contabilidad, la digitalización ha aportado una serie de ventajas significativas. En este artículo se explora la importancia de la digitalización en la contabilidad en Andorra, donde la tecnología se ha convertido en una parte cada vez más importante de la economía. Se destacan los beneficios de la automatización de procesos, la mayor eficiencia en el manejo de datos financieros, la reducción de errores y la adaptación a los cambios en el mercado.

La digitalización ha revolucionado la forma en que hacemos negocios y gestionamos nuestras finanzas. En particular, en el ámbito de la contabilidad, la digitalización ha traído una serie de ventajas significativas, especialmente en lugares como Andorra, donde la tecnología se ha convertido en una parte cada vez más importante de la economía. En este artículo, vamos a explorar la importancia de la digitalización en el ámbito de la contabilidad en Andorra.

- **Qué es la digitalización**

Antes de entrar en detalles, es importante entender qué significa la digitalización. La **digitalización** se refiere al proceso de convertir información analógica en formato digital. En otras palabras, se trata de utilizar la tecnología para convertir la información en datos que pueden ser procesados, almacenados y compartidos de manera más eficiente y efectiva.

- **Automatización de procesos, eficiencia, reducción de errores y eliminación de trabajos manuales repetitivos**

Uno de los principales beneficios de la digitalización en la contabilidad es la **automatización de procesos**. Los procesos contables pueden ser extremadamente repetitivos y requieren una gran cantidad de tiempo y esfuerzo para completarlos manualmente. Con la digitalización, estos procesos pueden ser automatizados, lo que significa que se pueden completar en una fracción del tiempo y con una mayor precisión. Por ejemplo, el uso de software de contabilidad automatizado puede ayudar a las empresas a llevar un seguimiento de sus finanzas, incluyendo la gestión de facturas, la conciliación bancaria y la generación de informes financieros.

Además de la automatización, la digitalización también permite una **mayor eficiencia** en el manejo de los datos financieros. Con los datos almacenados en formato digital, los contables pueden acceder a la información de manera más rápida y fácil, lo que significa que pueden tomar decisiones más informadas y oportunas. También se pueden realizar análisis de datos más complejos para obtener una mejor comprensión de la situación financiera de una empresa.

Otro beneficio de la digitalización es la **reducción de errores** y la eliminación de la necesidad de **trabajos manuales repetitivos**. Los errores en la contabilidad pueden ser costosos y potencialmente perjudiciales para una empresa. Con la digitalización, se pueden reducir significativamente los errores, ya que los procesos son automatizados y la información se almacena de manera más precisa. Esto también significa que los contables pueden dedicar más tiempo a tareas más importantes, como la planificación financiera y la toma de decisiones estratégicas.

- **Importancia de la digitalización en Andorra**

En el caso particular de Andorra, la digitalización es especialmente importante debido a la economía digital que está en constante crecimiento en el país. Andorra ha sido históricamente un centro financiero y turístico, pero en los últimos años ha comenzado a desarrollar una **economía digital en expansión**. Esto ha llevado a una mayor necesidad de herramientas y soluciones digitales en la gestión financiera y contable. La digitalización no solo ayuda a las empresas a ser más eficientes en la gestión de sus finanzas, sino que también les permite adaptarse mejor a los cambios en la economía y en el mercado.

- **Conclusión**

En conclusión, la digitalización es cada vez más importante en el ámbito de la contabilidad y la gestión financiera en general, y Andorra no es una excepción. La automatización de procesos, la eficiencia en el manejo de datos financieros, la reducción de errores y la capacidad de adaptación a los cambios en la economía y en el mercado son solo algunas de las razones por las que la digitalización es esencial para las empresas en Andorra. Con la creciente demanda de soluciones digitales en el país, es importante que las empresas tomen medidas para asegurarse de que estén aprovechando al máximo las herramientas y tecnologías disponibles.

En Virtus Advocats, entendemos la importancia de la digitalización en el ámbito de la contabilidad y nos hemos comprometido a ayudar a las empresas a aprovechar al máximo las soluciones digitales disponibles. Nuestro equipo de profesionales puede ofrecer soluciones de contabilidad con el uso de herramientas digitales y tecnologías avanzadas. Si estás buscando mejorar la gestión contable de tu empresa y estar a la vanguardia en la era digital, en Virtus estamos a tu disposición para ayudarte a alcanzar tus objetivos.



Rishi Babani  
Comptable

---

comptabilitat@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

# NUESTROS SERVICIOS

VIRTVS



Somos especialistas en la tramitación de procedimientos por vía precontenciosa, arbitral o contenciosa en materia laboral, civil y mercantil.



Somos especialistas en el asesoramiento a empresas familiares y en su relevo generacional, entendiendo las sensibles y específicas necesidades que tienen, proporcionándoles una adecuada planificación en base a dichas necesidades.



Gestionamos estructuras societarias, nacionales e internacionales, asesorando operaciones de reestructuración empresarial o cualesquiera otras operaciones mercantiles.



Asesoramos a nuestros clientes en cuestiones de fiscalidad societaria y personal, incluyendo la fiscalidad internacional a los efectos de optimizar su tributación.



También gestionamos otros trámites de vital importancia para el correcto funcionamiento de tu empresa. Te asesoramos y gestionamos durante todo el proceso, para obtener tu permiso de residencia activa o pasiva, de acuerdo con tus necesidades. Trabajamos para agilizar todos estos procesos de forma que, renovar el permiso de residencia / trabajo, se lleve a cabo lo antes posible.



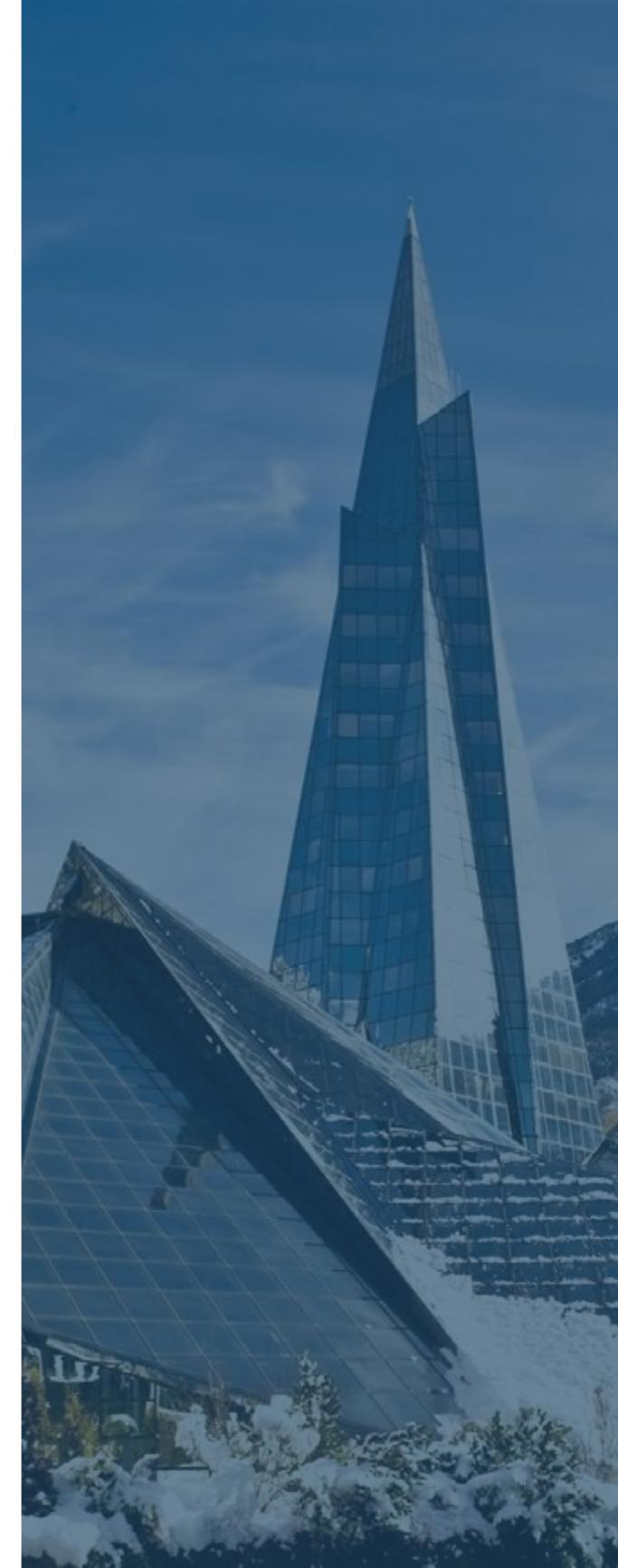
Servicio de vedor digital (VDR). Nos encargamos de la interlocución administrativa entre el participante o emisor y la Autoridad Financiera Andorrana (AFA), asesoramos sobre la idoneidad de los requisitos y el apoyo necesario a las emisiones: vigilancia y seguimiento de las obligaciones establecidas por la normativa).

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## PASSIVE RESIDENCE IN ANDORRA

The passive residence in Andorra is an attractive option for those who seek to establish their residence in Andorra without the need to carry out economic activities in the country. In this article we will explain to you what this type of residence consists of, what are the requirements necessary to obtain it, the benefits it offers and some important considerations to take into account.

The passive residence in Andorra is an attractive option for those people who wish to establish their residence in Andorra without developing an economic activity there. This type of residence is the most requested by people with a patrimonial profile, who take advantage of the Andorran taxation on income from movable capital. In addition, this option allows you to live in the heart of Europe, with access to basic quality services, mountains, natural landscapes, winter sports and the tranquility and security offered by Andorra, which has extremely low crime rates.

A passive residence also encompasses residence permits for specific profiles such as investors, passive income earners, scientists, artists and elite athletes, among others. To apply for a passive residence in Andorra, certain requirements must be fulfilled according to the corresponding category.

- **Requirements for passive residence**

Persons wishing to apply for passive residence in Andorra must have at least 600.000,00.-euros, which must be invested in real estate or paid into an Andorran bank fund, among other types of investments. A rental contract or document of purchase of a property, financial security and income, private medical insurance, criminal record certificate and a minimum stay of 90 days per year in the country are also required.

- **Residence for professionals with international projection**

If you want to form a company in Andorra and you are an entrepreneur or professional with international projection, passive residence can be an excellent option for you. However, there are certain requirements you must meet, such as the fact that at least **85% of your services must be used in countries** or territories other than Andorra. In addition, you must have a maximum of one person employed on an employment basis and make a **deposit of 47.500,00.-euros in the AFA**, demonstrate sufficient financial income and have the necessary qualifications and experience in the sector in which you plan to work. If your activity is new, you will also need a business plan specifying your projections for the first 3 years.

To obtain a residence permit, you must present a rental contract or a document of purchase of a property, a private medical insurance and be in Andorra for at least 90 days a year. In addition, the head office of your company must be located in Andorra.

- **Residence for reasons of scientific, cultural, and sporting interest**

Passive residence can be an interesting option for scientists, sportsmen or recognized artists. In this case, you need to be in the country for at least 90 days a year and prove that you enjoy **international recognition** in your field. This can be justified with documents showing the prizes, titles, awards, and recognitions you have received throughout your career.

- **Residency by admission to private nursing homes or by admission to private medical or therapeutic nursing homes**

To obtain residency by admission in private geriatric centers by admission in private medical or therapeutic care centers requires, first of all, to move your primary residence to Andorra and to be in the country for at least 90 days a year. You also need initial authorization of residence for admission to the corresponding center, as well as **coverage and insurance for sickness, disability, and old age**. If you are over 60 years of age, only health insurance coverage is required. The initial residence authorization in the latter case is granted for one year with the possibility of extension.

In conclusion, Andorra offers different residence options for those who wish to move to the country and all of them offer advantages such as a safe environment and an excellent quality of life. If you are looking for a place to establish your residence and take advantage of all that Andorra has to offer, do not hesitate to explore the available options. Do not hesitate to **contact** us to start your residency process in Andorra!



Sílvia Borges  
Paralegal

---

[sborges@virtusadvocats.com](mailto:sborges@virtusadvocats.com)  
+376 70 70 10

---

## THE COMMON LAW MARRIAGE: REQUIREMENTS AND LEGAL FORMALITIES

In Andorra, there is a legal figure known as Common Law Marriage, which recognizes the stable and lasting cohabitation between two people who are not married. This figure is regulated in the Law 30/2022 qualified of the person and the family and has certain requirements that must be fulfilled for its constitution, such as age, uninterrupted cohabitation and registration in the Register of Stable Couple Unions. This article describes the requirements and the procedure to legalize a stable partnership in Andorra, as well as the personal and patrimonial effects conferred by this legal figure.

- **What is a Common Law Marriage?**

In Andorra, there is a legal figure that recognizes the stable and lasting cohabitation between two people who are not married: **the Common Law Marriage**. This figure is regulated in the articles 147 and following of the **Law 30/2022, of July 21, qualified of the person and of the family** and is defined as the cohabitation of two people in a relationship of affectivity analogous to the matrimonial one.

In order for a couple to constitute a Common Law Marriage in Andorra, they must fulfill a series of requirements established in the law:

- Be of legal age and not be related in a straight line by consanguinity or adoption or in a collateral line by consanguinity up to the third degree.
- Not be married or in a stable union with another person.
- Prove that they have been living together maritally in a stable, notorious and uninterrupted manner for at least one year or have a child in common.
- To have at least one of the two persons the Andorran nationality or legal, effective and permanent residence in the Principality of Andorra.
- To register the union in the Registry of Stable Couple Unions.

It is important to emphasize that the Common Law Marriage in Andorra is not the same as marriage, since it does not have the same legal effects or the same legal obligations as marriage. However, the Common Law Marriage confers to the persons who constitute it certain rights and duties, such as the right to receive health care, the possibility of inheriting goods of the other member of the couple or the obligation to contribute to the support of the common home.

- **Inscription of the Common Law Marriage in the Civil Registry**

The procedure to legalize the domestic partnership is carried out at the Registry of Stable Partnerships (Civil Registry) and consists of completing a dossier that must be evaluated and authorized in order to register it.

To complete the file, various documents must be presented depending on whether one is Andorran or foreigner.

- **If the applicant is from Andorra**, he/she must present his/her passport, literal birth certificate and civil status certificate. If the applicant is single, this is done at the Civil Registry Office with the assistance of two duly identified witnesses. If you are divorced, you must present the registration of the divorce and, in case of having registered outside Andorra, other steps must be contemplated that can complicate the procedure. If you are widowed, you must provide the literal certificate of your previous marriage and the death certificate of the previous spouse.
- **If the applicant is a foreigner**, he/she must present his/her valid passport or DNI, literal birth certificate (if born abroad, he/she must request it from his/her respective Civil Registry), certificate of marital status (in case of being divorced or widowed, he/she must present proof of marital status) and certificate of residence issued by the Immigration Service in the case of legal residents in the country or of registration in the case of non-residents.

In addition, whether the applicants are Andorran or foreigners, they will have to present a **private agreement** granted by the members of the couple in which the personal and patrimonial relationship derived from the cohabitation, the respective rights and duties and the effects that eventually have to produce the cessation of the union are regulated.

After the Civil Registry has approved the documents provided, the couple must go to the Civil Registry to sign the Declaration of Willingness to become a civil partner. The registration will have **effects against third parties after 6 months from the date of registration**.

- **Personal and patrimonial effects**

Law 30/2022 establishes the rules and regulations for unmarried couples, especially regarding patrimonial autonomy, family management and family expenses, protection of the family home, causes and effects of the extinction of the unmarried couple and the rights of the surviving partners.

First, the law establishes that cohabitants in a stable union have the freedom to maintain **control over the ownership, use and administration of their personal property**. This means that each member of the couple maintains exclusive ownership of the assets they owned prior to the formation of the couple and during their cohabitation. Likewise, the law allows the cohabitants to establish by means of a **private agreement the rights, duties and effects of their relationship during the duration of the cohabitation and in case of extinction of the union**.

Secondly, the law establishes that the management of the family, the **contribution of the cohabitants** to the support of the family expenses and their responsibility for the obligations contracted to meet the needs of the family is a shared responsibility **between** the members of the couple. This means that both cohabitants have the responsibility to contribute to the support of the needs of the family, either through paid work or through the contribution of goods or services to the common household.

Thirdly, the law establishes the **protection of the family home** as a fundamental right of the members of the domestic partnership. In this sense, it is established that the family home is an unseizable asset and cannot be disposed of without the consent of both cohabitants. In addition, in the event of extinction of the domestic partnership due to the death of one of the partners, the survivor is entitled to a series of protective measures, such as **the right of predecease and to the year of widowhood** and **the right of subrogation**.

- **Dissolution of the the Common Law Marriage**

The Common Law Marriage is extinguished by the common agreement of the cohabitants, the unilateral will of one of them or the death of one of the members of the couple. Regarding the effects of the extinction, the law establishes that the powers of attorney granted by the cohabitants in favor of the other are revoked and that the agreement or the notification of the unilateral will to terminate the union produces effects between the cohabitants from the date of the agreement or notification, and with respect to third parties from the date of the cancellation of the registration.

In addition, in the event of termination of the stable partnership due to the death or declaration of death of one of the cohabitants, the survivor is entitled to **predecease and to the year of widowhood**, and may also exercise the right of **subrogation** established in the Urban Lease Law if the deceased was the lessee of the family domicile.

Finally, it is established that the dwelling which constitutes the habitual residence of the cohabitants and of the persons who are economically dependent on them will have protection against any act of disposition by the owner of the dwelling. In other words, the owner may not dispose of the dwelling without the consent of the other cohabitant and provided that the family's right to housing is guaranteed.

In summary, the Qualified Law on the Person and the Family establishes a series of rules and regulations aimed at protecting the rights and duties of unmarried couples, both during their cohabitation and in the event of termination of the union. The law seeks to guarantee the patrimonial autonomy of each member of the couple, the direction of the family and the protection of the family home, among other relevant aspects for the life in common of the cohabitants.

If you are considering establishing a common law marriage in Andorra or need advice on the application of the Law, our team is at your disposal to answer any questions or concerns you may have in this regard. Do not hesitate to **contact us**.



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

---

## TRANSFORM YOUR ACCOUNTING WITH DIGITALIZATION

Nowadays digitalization has transformed the way companies manage their finances and do business. In particular, in the field of accounting, digitization has brought a number of significant advantages. This article explores the importance of digitization in accounting in Andorra, where technology has become an increasingly important part of the economy. It highlights the benefits of process automation, increased efficiency in the handling of financial data, reduction of errors and adaptation to changes in the market.

Digitalization has revolutionized the way we do business and manage our finances. In particular, in the field of accounting, digitization has brought a number of significant advantages, especially in places like Andorra, where technology has become an increasingly important part of the economy. In this article, we will explore the importance of digitization in the field of accounting in Andorra.

- **What is digitization?**

Before we get into the details, it is important to understand what digitization means. **Digitization** refers to the process of converting analog information into digital format. In other words, it is about using technology to convert information into data that can be processed, stored and shared more efficiently and effectively.

- **Process automation, efficiency, error reduction and elimination of repetitive manual work.**

One of the main benefits of digitization in accounting is **process automation**. Accounting processes can be extremely repetitive and require a great deal of time and effort to complete manually. With digitization, these processes can be automated, which means they can be completed in a fraction of the time and with greater accuracy. For example, the use of automated accounting software can help companies keep track of their finances, including invoice management, bank reconciliation and financial reporting.

In addition to automation, digitization also enables **greater efficiency** in handling financial data. With data stored in digital format, accountants can access information more quickly and easily, which means they can make more informed and timely decisions. More complex data analysis can also be performed to gain a better understanding of a company's financial situation.

Another benefit of digitization is the **reduction of errors** and the elimination of the need for **repetitive manual work**. Errors in accounting can be costly and potentially detrimental to a company. With digitization, errors can be significantly reduced as processes are automated and information is stored more accurately. This also means that accountants can spend more time on more important tasks, such as financial planning and strategic decision making.

- **Importance of digitization in Andorra**

In the particular case of Andorra, digitization is especially important due to the digital economy that is constantly growing in the country. Andorra has historically been a financial and tourism center, but in recent years it has begun to develop an **expanding digital economy**. This has led to an increased need for digital tools and solutions in financial and accounting management. Digitalization not only helps companies become more efficient in managing their finances, but also allows them to better adapt to changes in the economy and the market.

In conclusion, digitization is becoming increasingly important in the field of accounting and financial management in general, and Andorra is no exception. Process automation, efficiency in handling financial data, error reduction and the ability to adapt to changes in the economy and the market are just some of the reasons why digitization is essential for businesses in Andorra. With the growing demand for digital solutions in the country, it is important that companies take steps to ensure that they are making the most of the tools and technologies available.

We understand the importance of digitization in the accounting arena and are committed to helping businesses take full advantage of the digital solutions available. Our team of professionals can offer accounting solutions with the use of digital tools and advanced technologies. If you are looking to improve the accounting management of your company and be at the forefront in the digital era, at Virtus Advocats we are at your disposal to help you achieve your goals.



Rishi Babani  
Comptable

---

comptabilitat@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

# OUR SERVICES

VIRTVS



We are specialists in handling pre-litigation, arbitration or contentious proceedings in labor, civil and commercial matters.



We are specialists in advising family businesses and in their generational change, understanding the sensitive and specific needs they have, providing them with adequate planning based on those needs.



We manage corporate structures, national and international, advising business restructuring operations or any other commercial operations.



We advise our clients on corporate and personal tax issues, including international taxation in order to optimize their taxation.



We also manage other procedures of vital importance for the proper functioning of your company. We advise and manage you throughout the process, to obtain your active or passive residence permit, according to your needs. We work to streamline all these processes so that renewing the residence / work permit is carried out as soon as possible.



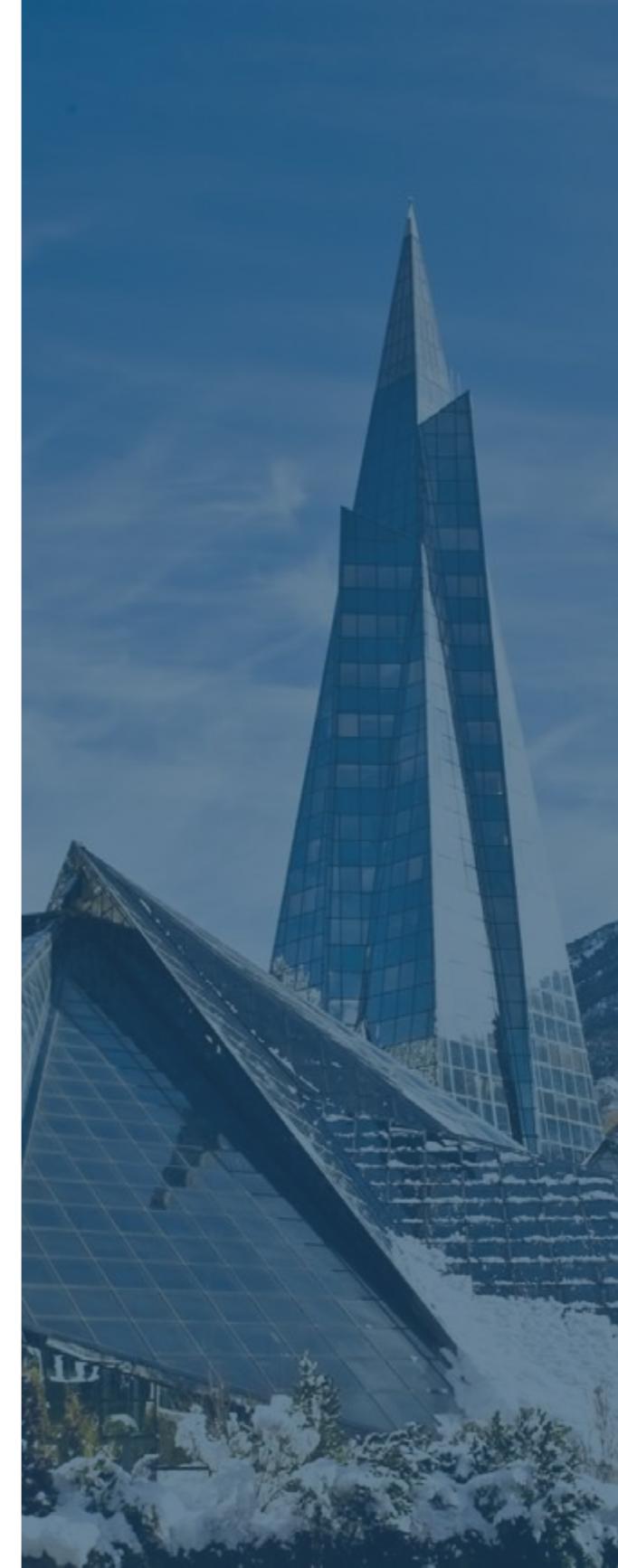
Digital viewer service (VDR). We take care of the administrative interaction between the participant or issuer and the Andorran Financial Authority (AFA), we advise on the suitability of the requirements and the necessary support for the issues: monitoring and monitoring of the obligations established by the regulations.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
virtus@virtusadvocats.com

Telf: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua, nº18,  
1-1 AD-500 Andorra la Vella



## RÉSIDENCE PASSIVE EN ANDORRE

La résidence passive en Andorre est une option intéressante pour ceux qui cherchent à établir leur résidence en Andorre sans avoir besoin d'exercer des activités économiques dans le pays. Dans cet article, nous expliquerons en quoi consiste ce type de résidence, quelles sont les conditions requises pour l'obtenir, quels sont les avantages qu'elle offre et quelles sont les considérations importantes à prendre en compte.

La résidence passive en Andorre est une option intéressante pour les personnes qui souhaitent établir leur résidence en Andorre sans y exercer d'activité économique. Ce type de résidence est le plus recherché par les personnes au profil aisé, qui profitent de la fiscalité andorrane sur les revenus des capitaux mobiliers. En outre, cette option permet de vivre au cœur de l'Europe, avec un accès à des services de base de qualité, à la montagne, aux paysages naturels, aux sports d'hiver et à la tranquillité et à la sécurité qu'offre l'Andorre, dont le taux de criminalité est extrêmement bas.

La résidence passive englobe également les permis de séjour destinés à des profils spécifiques tels que les investisseurs, les personnes percevant des revenus passifs, les scientifiques, les artistes et les sportifs de haut niveau, entre autres. Pour demander une résidence passive en Andorre, certaines conditions doivent être remplies en fonction de la catégorie correspondante.

### • Exigences pour la résidence passive

Les personnes souhaitant demander la résidence passive en Andorre doivent disposer d'au moins 600.000,00.- euros, qui doivent être investis dans l'immobilier ou versés dans un fonds bancaire andorran, entre autres types d'investissement. Un contrat de location ou un document d'achat d'un bien immobilier, une sécurité financière et des revenus, une assurance médicale privée, un extrait de casier judiciaire et un séjour minimum de 90 jours par année dans le pays sont également requis.

### • Résidence pour les professionnels à projection internationale

Si vous souhaitez créer une entreprise en Andorre et que vous êtes un entrepreneur ou un professionnel à projection internationale, la résidence passive peut être une excellente option pour vous. Cependant, vous devez remplir certaines conditions, comme le fait qu'au moins **85 % de vos services doivent être utilisés dans des pays** ou territoires autres que l'Andorre. En outre, vous devez employer au maximum une personne à titre salarié et **déposer 47.500,00.- euros à l'AFA**, justifier de revenus financiers suffisants et disposer des qualifications et de l'expérience nécessaires dans le secteur dans lequel vous envisagez de travailler.

Si votre activité est nouvelle, vous devrez également présenter un plan d'affaires précisant vos prévisions pour les trois premières années. Pour obtenir un permis de séjour, vous devez présenter un contrat de location ou un document d'achat d'un bien immobilier, une assurance maladie privée et séjourner en Andorre au moins 90 jours par an. En outre, le siège social de votre entreprise doit être situé en Andorre.

- **Résidence pour des raisons d'intérêt scientifique, culturel et sportif**

La résidence passive peut être une option intéressante pour les scientifiques, les sportifs ou les artistes de renom. Dans ce cas, vous devez séjourner dans le pays au moins 90 jours par an et prouver que vous jouissez d'une **reconnaissance internationale** dans votre domaine. Cela peut être justifié par des documents indiquant les prix, les diplômes, les récompenses et les reconnaissances que vous avez reçus au cours de votre carrière.

- **Résidence par admission dans des maisons de repos privées ou par admission dans des maisons de soins médicaux ou thérapeutiques privées**

Pour obtenir la résidence pour l'admission dans des centres gériatriques privés ou pour l'admission dans des centres de soins médicaux ou thérapeutiques privés, vous devez d'abord transférer votre résidence principale en Andorre et y séjourner au moins 90 jours par an. Vous devez également disposer d'une première autorisation de séjour pour l'admission dans le centre correspondant, ainsi que d'une **couverture et d'une assurance en cas de maladie, d'invalidité** et de vieillesse. Si vous avez plus de 60 ans, seule une assurance maladie est requise. Dans ce dernier cas, le permis de séjour initial est accordé pour un an avec possibilité de prolongation.

En conclusion, l'Andorre offre différentes options de résidence à ceux qui souhaitent s'installer dans le pays et toutes présentent des avantages tels qu'un environnement sûr et une excellente qualité de vie. Si vous cherchez un endroit où établir votre résidence et profiter de tout ce que l'Andorre a à offrir, n'hésitez pas à explorer les options disponibles. N'hésitez pas à **nous contacter** pour commencer votre processus de résidence en Andorre!



Silvia Borges  
Paralegal

---

sborges@virtusadvocats.com  
+376 70 70 10

---

## L'UNION CONJUGALE STABLE: CONDITIONS ET FORMALITÉS LÉGALES

En Andorre, il existe une figure juridique connue sous le nom d'unions conjugale stable, qui reconnaît la cohabitation stable et durable entre deux personnes qui ne sont pas mariées. Cette figure est réglementée par la loi 30/2022 sur la personne et la famille et comporte certaines conditions à remplir pour sa constitution, telles que l'âge, la cohabitation ininterrompue et l'inscription au registre des partenariats stables. Cet article décrit les conditions requises et la procédure de légalisation d'un union conjugale stable en Andorre, ainsi que les effets personnels et patrimoniaux conférés par cette figure juridique.

- **Qu'est-ce qu'une Union Conjugale Stable ?**

En Andorre, il existe une figure juridique qui reconnaît la cohabitation stable et durable entre deux personnes non mariées : **le Union Conjugale Stable**. Cette figure est réglementée dans les articles 147 et suivants de la **loi 30/2022, du 21 juillet, qualifiée pour la personne et la famille** et se définit comme la cohabitation de deux personnes dans une relation d'affectivité analogue au mariage.

Pour qu'un couple puisse former un union conjugale stable en Andorre, il doit remplir une série de conditions établies par la loi :

- Être majeur et ne pas être lié par le sang ou l'adoption ou par le sang collatéral jusqu'au troisième degré de parenté.
- Ne pas être marié ou engagé dans un union conjugale stable avec une autre personne.
- Prouver qu'elles vivent maritalement de manière stable, notoire et ininterrompue depuis au moins un an ou qu'elles ont un enfant commun.
- Avoir, au moins pour l'une des deux personnes, la nationalité andorrane ou la résidence légale, effective et permanente dans la Principauté d'Andorre.
- Incrire l'union au registre des partenariats stables.

Il est important de noter que l'union conjugale stable en Andorre n'est pas le même que le mariage, car il n'a pas les mêmes effets juridiques ni les mêmes obligations légales que le mariage. Cependant, l'union conjugale stable confère certains droits et devoirs aux personnes qui le forment, tels que le droit de recevoir des soins de santé, la possibilité d'hériter des biens de l'autre partenaire ou l'obligation de contribuer au soutien du ménage commun.

- **Enregistrement de l'union conjugale stable auprès de l'office de l'état civil**

La procédure de légalisation du partenariat s'effectue au Registre des partenariats stables (Registre civil) et consiste à remplir un dossier qui doit être évalué et autorisé en vue de son enregistrement.

Pour compléter le dossier, différents documents doivent être présentés selon que le demandeur est andorran ou étranger.

- **Si le demandeur est andorran**, il doit présenter son passeport, son acte de naissance et son certificat d'état civil. Si vous êtes célibataire, cette démarche s'effectue auprès du bureau de l'état civil avec l'assistance de deux témoins dûment identifiés. Si vous êtes divorcé, vous devez présenter l'acte de divorce et, si vous êtes inscrit hors d'Andorre, il y a d'autres démarches qui peuvent compliquer la procédure. Si vous êtes veuf, vous devez présenter l'acte littéral de votre précédent mariage et l'acte de décès du précédent conjoint.
- **Si le demandeur est étranger**, il doit présenter son passeport ou son DNI en cours de validité, son acte de naissance littéral (s'il est né à l'étranger, il doit le demander à son registre civil respectif), son certificat d'état civil (s'il est divorcé ou veuf, il doit présenter une preuve de son état civil) et son certificat de résidence délivré par le service d'immigration s'il réside légalement dans le pays ou son certificat d'inscription au recensement s'il ne réside pas dans le pays.

En outre, que les demandeurs soient andorrans ou étrangers, ils devront présenter un **accord privé signé** par les partenaires, qui réglemente les relations personnelles et patrimoniales découlant de la cohabitation, les droits et les devoirs respectifs et les effets que la cessation de l'union peut éventuellement produire.

Une fois que le registre civil a approuvé les documents fournis, le couple doit se rendre au registre civil pour signer la déclaration de volonté de devenir partenaire civil. L'enregistrement est **opposable aux tiers 6 mois après la date d'enregistrement**.

- **Effets personnels et patrimoniaux**

La loi 30/2022 fixe les règles applicables aux couples non mariés, notamment en ce qui concerne l'autonomie patrimoniale, la gestion de la famille et des dépenses familiales, la protection du logement familial, les causes et les effets de la rupture du partenariat et les droits des partenaires survivants.

Tout d'abord, la loi prévoit que les partenaires cohabitants d'un union conjugale stable ont la liberté de conserver le **contrôle de la propriété, de l'utilisation et de la gestion de leurs biens personnels**. Cela signifie que chaque partenaire conserve la propriété exclusive des biens qu'il possédait avant la formation du partenariat et pendant leur cohabitation. La loi permet également aux concubins d'établir par **un accord privé les droits, les devoirs et les effets de leur relation pendant la durée de la cohabitation et en cas de cessation du partenariat**.

Deuxièmement, la loi établit que la gestion de la famille, la **contribution des concubins au soutien** des dépenses familiales et leur responsabilité à l'égard des obligations contractées pour subvenir aux besoins de la famille est une responsabilité **partagée** entre les concubins. Cela signifie que les deux partenaires ont la responsabilité de contribuer au soutien des besoins de la famille, soit par un travail rémunéré, soit par l'apport de biens ou de services au ménage commun.

Troisièmement, la loi fait de la **protection du foyer familial** un droit fondamental des partenaires. En ce sens, il est établi que le logement familial est un bien insaisissable et qu'il ne peut être aliéné sans le consentement des deux cohabitants. En outre, en cas de rupture du partenariat suite au décès de l'un des partenaires, le survivant a droit à une série de mesures de protection, telles que le **droit de prédétraction et le droit de subrogation** dans la location du logement, à condition que certaines conditions soient remplies.

- **Résiliation**

L'union conjugale stable prend fin par l'accord commun des partenaires, la volonté unilatérale de l'un d'entre eux ou le décès de l'un des partenaires. En ce qui concerne les effets de la cessation, la loi établit que les procurations que les partenaires se sont données l'un à l'autre sont révoquées et que l'accord ou la notification de la volonté unilatérale de mettre fin à la société produit des effets entre les partenaires à partir de la date de l'accord ou de la notification, et à l'égard des tiers à partir de la date de l'annulation de l'enregistrement.

En outre, en cas de cessation de l'union conjugale stable pour cause de décès ou de déclaration de décès de l'un des cohabitants, le survivant a **droit à l'antériorité et à l'année de veuvage**, et peut également exercer le droit de **subrogation** établi dans la loi sur les baux urbains si le défunt était le locataire du logement familial.

Enfin, il est établi que le logement qui constitue la résidence habituelle des cohabitants et des personnes qui dépendent économiquement d'eux sera protégé contre tout acte d'aliénation de la part du propriétaire du logement. En d'autres termes, le propriétaire ne peut pas disposer du logement sans le consentement de l'autre cohabitant et à condition que le droit au logement de la famille soit garanti.

En résumé, la loi qualifiée sur la personne et la famille établit une série de règles visant à protéger les droits et les devoirs des concubins, tant pendant la cohabitation qu'en cas de rupture de celle-ci. La loi vise à garantir l'autonomie patrimoniale de chaque membre du couple, la gestion de la famille et la protection du logement familial, entre autres aspects relatifs à la vie commune des cohabitants.

Si vous envisagez d'établir un union conjugale stable ou si vous avez besoin de conseils sur l'application de la loi, notre équipe est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions et préoccupations à cet égard. N'hésitez pas à nous **contacter!**



Meritxell Alarcón  
Advocada

---

malarcon@virtusadvocats.com  
+ 376 70 70 10

---

## TRANSFORMEZ VOTRE COMPTABILITÉ AVEC LA NUMÉRISATION

Aujourd'hui, la numérisation a transformé la façon dont les entreprises gèrent leurs finances et font des affaires. En particulier, dans le domaine de la comptabilité, la numérisation a apporté un certain nombre d'avantages significatifs. Cet article explore l'importance de la numérisation dans la comptabilité en Andorre, où la technologie est devenue un élément de plus en plus important de l'économie. Il souligne les avantages de l'automatisation des processus, de l'augmentation de l'efficacité dans le traitement des données financières, de la réduction des erreurs et de l'adaptation aux changements du marché.

La numérisation a révolutionné la façon dont nous faisons des affaires et gérons nos finances. En particulier, dans le domaine de la comptabilité, la numérisation a apporté un certain nombre d'avantages significatifs, surtout dans des endroits comme l'Andorre, où la technologie est devenue un élément de plus en plus important de l'économie. Dans cet article, nous allons explorer l'importance de la numérisation dans le domaine de la comptabilité en Andorre.

- **Qu'est-ce que la numérisation ?**

Avant d'entrer dans les détails, il est important de comprendre ce que signifie la numérisation. **La numérisation désigne** le processus de conversion d'informations analogiques en format numérique. En d'autres termes, il s'agit d'utiliser la technologie pour convertir l'information en données qui peuvent être traitées, stockées et partagées de manière plus efficace.ç

- **Automatisation des processus, efficacité, réduction des erreurs et élimination du travail manuel répétitif**

L'un des principaux avantages de la numérisation de la comptabilité est **l'automatisation des processus**. Les processus comptables peuvent être extrêmement répétitifs et exiger beaucoup de temps et d'efforts pour être menés à bien manuellement. Avec la numérisation, ces processus peuvent être automatisés, ce qui signifie qu'ils peuvent être réalisés en une fraction du temps et avec une plus grande précision. Par exemple, l'utilisation d'un logiciel de comptabilité automatisé peut aider les entreprises à suivre leurs finances, y compris la gestion des factures, le rapprochement bancaire et les rapports financiers.

Outre l'automatisation, la numérisation permet également une **plus grande efficacité** dans le traitement des données financières. Grâce aux données stockées sous forme numérique, les comptables peuvent accéder plus rapidement et plus facilement aux informations, ce qui leur permet de prendre des décisions plus éclairées et plus opportunes. Des analyses de données plus complexes peuvent également être effectuées pour mieux comprendre la situation financière d'une entreprise.

Un autre avantage de la numérisation est la **réduction des erreurs** et l'élimination du **travail manuel répétitif**. Les erreurs comptables peuvent être coûteuses et potentiellement dommageables pour une entreprise. Avec la numérisation, les erreurs peuvent être considérablement réduites,

car les processus sont automatisés et les informations sont stockées avec plus de précision. Cela signifie également que les comptables peuvent consacrer plus de temps à des tâches plus importantes, telles que la planification financière et la prise de décisions stratégiques.

- **Importance de la numérisation en Andorre**

Dans le cas particulier de l'Andorre, la numérisation est particulièrement importante en raison de la croissance de l'économie numérique du pays. Historiquement, l'Andorre est un centre financier et touristique, mais ces dernières années, elle a commencé à développer une **économie numérique en pleine expansion**. Cela a entraîné un besoin accru d'outils et de solutions numériques dans le domaine de la gestion financière et comptable. La numérisation permet non seulement aux entreprises d'être plus efficaces dans la gestion de leurs finances, mais aussi de mieux s'adapter aux changements de l'économie et du marché.

En conclusion, la numérisation devient de plus en plus importante dans le domaine de la comptabilité et de la gestion financière en général, et l'Andorre ne fait pas exception. L'automatisation des processus, l'efficacité dans le traitement des données financières, la réduction des erreurs et la capacité à s'adapter aux changements de l'économie et du marché ne sont que quelques-unes des raisons pour lesquelles la numérisation est essentielle pour les entreprises d'Andorre. Avec la demande croissante de solutions numériques dans le pays, il est important que les entreprises prennent des mesures pour s'assurer qu'elles tirent le meilleur parti des outils et des technologies disponibles.

Nous comprenons l'importance de la numérisation dans le domaine de la comptabilité et nous nous engageons à aider les entreprises à tirer le meilleur parti des solutions numériques disponibles. Notre équipe de professionnels peut offrir des solutions comptables grâce à l'utilisation d'outils numériques et de technologies avancées. Si vous souhaitez améliorer la gestion comptable de votre entreprise et être à la pointe de l'ère numérique, Virtus Advocats est là pour vous aider à atteindre vos objectifs.



Rishi Babani  
Comptable

---

comptabilitat@virtusadvocats.com  
+376 707010

---

# NOS SERVICES

VIRTVS



Nous sommes spécialisés dans le traitement des procédures précontentieuses, arbitrales ou contentieuses en matière sociale, civile et commerciale.



Nous sommes spécialisés dans le conseil aux entreprises familiales et dans leur changement générationnel, en comprenant les besoins sensibles et spécifiques qu'elles ont, en leur fournissant une planification adéquate basée sur ces besoins.



Nous gérons des structures d'entreprise, nationales et internationales, conseillant les opérations de restructuration d'entreprise ou toute autre opération commerciale.



Nous conseillons nos clients sur les questions fiscales des sociétés et des particuliers, y compris la fiscalité internationale afin d'optimiser leur fiscalité.



Nous gérons également d'autres procédures d'importance vitale pour le bon fonctionnement de votre entreprise. Nous vous conseillons et vous suivons tout au long du processus, pour obtenir votre titre de séjour actif ou passager, selon vos besoins. Nous travaillons à rationaliser tous ces processus afin que le renouvellement du permis de séjour / travail soit effectué dès que possible.



Service de visualisation numérique (VDR). Nous nous occupons de l'interaction administrative entre le participant ou l'émetteur et l'Autorité financière andorrane (AFA), nous conseillons sur l'adéquation des exigences et le soutien nécessaire aux problèmes: suivi et contrôle des obligations établies par la réglementation.

*Driving projects*



[www.virtusadvocats.com](http://www.virtusadvocats.com)  
[virtus@virtusadvocats.com](mailto:virtus@virtusadvocats.com)

Téléphone: +376 70 70 10  
C/Bonaventura Riberaygua,  
nº18, 1-1 AD-500  
Andorre-la-Vieille

